

■詩人Gregório Duviver



■《紐約時報》專欄作家慕容雪村



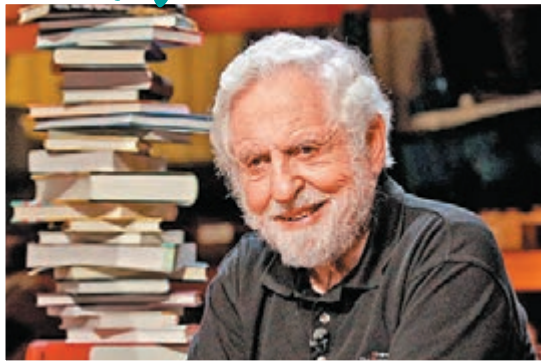
■葡語作家David Machado



■兒童文學作家楊紅櫻



文：余綺平



避孕丸之父

發明口服避孕丸的美籍猶太人翟若適 (Carl Djerassi) 上月病逝，終年九十一歲。這位被譽為千年來最有影響力的三十大大人物之一的化學家，令到全球女性能主宰自己的懷孕期，令天下男女毋須憂慮懷孕而盡情交歡。

翟若適承認，1951年他背着妻子與情婦娜瑪倫歡，因避孕套破了，導致她懷孕。最後他只得離婚另娶娜瑪。就在這一年，他發明了口服避孕丸。

翟若適是博學之士，除了發明避孕丸外，他還是小說家、詩人和劇作家。他曾說過，不稀罕科學獎，但願得到文學獎。他的寫作興趣，主要受妻子娜瑪影響，同時，也和中國扯上關係。

1972年美國總統尼克遜訪華，中美關係解凍。不久，翟若適夫婦接受中國政府邀請訪華，娜瑪回國後，出版了第一本書《走馬看中國》。從此，夫妻兩人聞名於文學界。

1979年翟若適跟隨基辛格去北京見鄧小平。2008年翟若適以八十四歲高齡最後一次訪華，他在中山大學藥學院以「機械式繁殖年代的性愛」(Sex in an Age of Mechanical Reproduction) 為題演講。這是後話。

翟若適出生於瑞士維也納一個猶太人醫學世家，父親為皮膚科專家，母親是牙醫。翟若適六歲時父母離婚。為逃避納粹軍追捕，翟若適與母親移居美國。

兩母子來到紐約，身無分文。十六歲的翟若適寫信給當時的羅斯福總統夫人，懇求資助升學。結果，聰明好學的翟若適得到獎學金，十九歲大學化學系畢業，並獲得第一項專利發明，二十二歲取得博士學位。

翟若適畢業後第一份工作，是幫助瑞士公司Ciba發展第一代的商業用抗組胺劑。然後，總部設在墨西哥的Syntex公司邀請他加入。在他帶領下，三人研製小組於1951年成功研發了炔諾酮——避孕丸中含女性性激素和黃體酮的合成成份，可以阻止排卵，防止懷孕。當時，翟若適年僅二十七歲。

到1960年口服避孕丸正式面世。時值女權運動興起，避孕丸的出現，正是女性革命的象徵。到了稍後的反越戰和嬉皮熱潮，青年人追求「不要戰爭，要做愛」(Make Love, Not War)，避孕丸被視為鼓勵濫交，遭道德之士抨擊。如今當然不會再有此論調。

翟若適自1959年起擔任史丹福大學教授，共發表了一千二百篇學術論文，獲得二十個名譽博士。他是少數同時獲得「國家科學獎」和「國家技術獎」的傑出科學家。

可惜，翟若適一直與諾貝爾獎無緣，他似乎並不介意。1966年他在出版的第一部小說《諾貝爾的囚徒》(Cantor's Dilemma) 裡透露心聲，他最希望得到文學獎。

文學可以流芳百世，至於避孕丸，翟若適預言，到2050年時避孕丸將毫無用處。愈來愈多現代女性將自己的卵子冷藏起來，再做節育，然後等待適當時機，選擇試管嬰兒。到時，男女交歡純粹為了享樂，不再為了傳宗接代。



藝術中心開放日 走訪藝文集中地

Art Basel今年提早在3月中舉行，城中畫廊、藝團亦乘勢推出活動，節目多到眼花繚亂。

3月伊始，今個周末先迎來伙炭藝術工作室開放計劃，以往閉門造車的藝術家將打開門戶，歡迎公眾造訪，分享、交流創作心得。另一邊廂，藝術中心亦將在3月14日舉辦開放日，邀請大家一同窺探大樓的不同角落。

藝術中心一向是文青的聚腳點，事關入包羅萬有，agnès b.電影院屆時將配合Art Basel，放映藝術家的電影創作。中心低層地庫的麥高利小劇場亦被充分利用，放映iVa比賽歷屆的得獎作品，包括《心花怒放》、《放榜》、《三月六日》及《沒有人》在跑馬地等沒有人的。地下大堂與包氏畫廊則舉辦第三屆「收藏家當代藝術藏品展」，台灣策展人吳達坤將帶大家探索台灣深厚的收藏文化，並介紹多位台灣收藏家及其藏品。黃昏時分，中心外的空地將傳來陣陣樂聲，延續賽馬會街頭音樂系列，中樂家包珣櫻、獨立搖滾樂隊David Boring、爵士樂隊Shaolin Fez帶來high到爆的演出。

當日，另一邊的動漫基地亦有搞作，藝術家伍龍威參考收藏的兩萬個歐洲針章、數千枚香港郵票等，創作了多幅上世紀六十年代名人肖像，如柯德莉·夏萍、約翰·甘迺迪、瑪麗蓮·夢露、毛澤東等，「大時代1960s世界名人肖像展」絕對不容錯過。而同場的「房子尾尾」展覽則以文字及圖像引路，裝置與聲音為記，由黃照連、周耀輝細說昔日故事。

除此以外，主辦方更是為次開放日特別設計了不少節目，如將藝術碎片藏在中心的各個樓層裡，大家尋找之餘亦不忘了解各個藝術單位；在中心低層地庫何鴻章排練室，動畫師黃偉恒教大家創作動畫，好玩又有趣。想知道更多？藝術中心總幹事亦不甘示弱，他們齊齊揭秘藝術路上的甜酸苦辣。

為了讓公眾更投入，開放日將設導賞服務，帶大家展開藝術之旅。

3月14日約定你！

文：笑笑

澳門文學節 作家陣容鼎盛

3月，香港藝壇因Art Basel的提前到訪沸沸揚揚，若想圖個安靜的話，不妨去一趟澳門，小城即將舉辦澳門文學節，王安憶、翁賈基、黃碧雲、Francisco José Viegas等內地、香港、澳門及葡萄牙作家聚首一堂，分享文學路上的精彩歷程。

與香港10月舉辦的香港國際文學節稍為不同，澳門文學節除了作家訪談、講座分享外，更邀來音樂人、電影導演、視覺藝術家等，以音樂、電影、展覽訴說經典。香港導演許鞍華的《黃金時代》、葡萄牙導演喬·伯特洛 (João Botelho) 的《Os Mais》、《Filme do Desassossego》，以影像呈現文學風光；香港樂隊LMF、巴西饒舌歌手Gabriel o Pensador亦現身文學節，以歌曲批判社會、反思當下。

文：Christy

澳門文學節由葡文報紙《句號報》(Ponto Final) 於2012年首次舉辦，《句號報》負責人白嘉度 (Ricardo Pinto) 曾說，澳門文學節指向華人社會，包括內地、台灣、香港和澳門，並強調澳門和葡語國家的關係。而文學節的活動亦不局限於文學座談會，主辦方透過音樂會、電影放映、書展、出版交流等，讓文學滲入各個領域。

今年澳門文學節於3月19日開幕，為期十日，在崗頂劇院、何東圖書館、澳門葡文書局、澳門威尼斯人酒店、聖約瑟大學等地有多場活動舉行。

王安憶、翁賈基成焦點

著名華語作家王安憶是今屆文學節的焦點嘉賓之一。這位上海市作家協會主席、2013年「法蘭西共和國藝術與文學勳章」的獲得者，創作不斷，代表作《長恨歌》獲第五屆「茅盾文學獎」，《天香》則奪第四屆「紅樓夢獎」首獎，是一位非常善於說故事的家。

另一位重量級嘉賓則是本地作家黃碧雲，她是新出爐的「紅樓夢獎」得獎者，今次她不講作品，反而以舞台表演回應文學。此外，中國當代著名詩人西川、台灣詩人鴻鴻、中國著名兒童文學家楊紅櫻、中國文壇新生代作家顏歌、《紐約時報》專欄作家慕容雪村等，亦將出席文學節。

澳門文學節副總監姚京明形容今屆文學節華語作家陣容鼎盛，「王安憶乃中國當代最優秀的小說家之一，慕容雪村則是頗具批評精神的獨立作家，八十後小說家顏歌創作力驚人，至今已出版十部小說。此外，香港著名作家黃碧雲，台灣跨域詩人、編劇鴻鴻和本澳青年作家鄧曉炯皆在當地文壇獲獎無數。特別值得一提的是，本屆文學節還邀請到曾獲『2014年國際安徒生獎』提名的兒童文學作家楊紅櫻，她多次被少年兒童評為『心中最喜歡的作品』。」

受邀的海外作家亦來頭十足。來自安哥拉的葡語作家翁賈基 (Ondjaki)，曾憑小說《Avódezanove e o Segredo do Soviético》獲得2010年巴西文學最高文學獎項「雅布提獎」(Jabuti Prize) 及小說《透明人》(Os Transparentes) 獲2013年「薩拉馬戈文學獎」。

而巴西詩人、Porta dos Fundos劇社著名喜劇演員、《A Partir De Amanhã Eu Juro Que A Vida Vai Ser Agora》的作者Gregório Duviver亦出席座談會。

副總監白艾德說：「今年邀請來澳的葡語作家都很出色，他們在自己國家獲獎無數、以批判風格廣受歡迎，作品亦被翻譯成多種語言。詩人Maria do Rosário Pedreira、Gregório Duviver，及小說家翁賈基、Francisco José Viegas、João Tordo、David Machado都是各自領域裡的代表人物。此外，他們之中很多人都曾跨界為青年讀者寫作，亦與本屆文學節的主題相符。」

當文學遇上影像

文學節的另一亮點是電影放映，香港導演許鞍華和葡萄牙導演喬·伯特洛將攜最新電影作品來澳。去年獲金山國際影展「年度亞洲電影人獎」的許鞍華，香港人絕不陌生，這位新浪潮導演關懷社會，拍攝了多部低成本、具人文關懷的電影。而其新作《黃金時代》亦極為矚目，將民國作家蕭紅搬上銀幕，忠實還原其唏噓的一生。電影套用多部蕭紅作品的文字段落，配合精彩的影像，蕭紅的文字與其



■除作家、出版人、譯者外，文學節亦邀請音樂人、電影導演及視覺藝術家共襄盛舉。



■葡語作家甚少躍入大眾眼簾，透過澳門文學節，公眾可以加深了解葡語創作的狀況。

三聯發行《美術手帖》國際版

在日本擁有近七十年歷史，被喻為全日本最權威的當代藝術雜誌《美術手帖》(Bijutsutecho)，將於3月進軍香港，由三聯書店出版及發行國際版。春季特別號將介紹一百位近年在國際冒起的藝術家，當中包括香港的年輕藝術家李傑、周俊輝等，另會深度採訪香港收藏家林偉和劉家明，還有日本知名藝術家村上隆的歷年拍賣紀錄專輯。

《美術手帖》創刊於1948年，一直秉持成為讀者與國際藝術舞台的窗口，及不同流派的藝術家匯聚的平台。《美術手帖》刊登的文章經常獲西方的藝術博物館引用，及為西方傳媒轉載。《美術手帖》總編輯岩淵貞哉便說：

「我們的目標是讓《美術手帖》成為一座橋樑，連接西方與亞洲的藝術世界。我們希望透過《美術手帖》(國際版)，讓讀者親歷當代藝術界最新的資訊。」

村上隆便是其中一位獲《美術手帖》持續關注的藝術家，他鑽研日本御宅族的文化和生活方式，是後現代藝術風格運動創始人，藝術作品在多個國家的展覽場地曝光，包括東京當代藝術館、倫敦蛇形藝廊、洛杉磯當代藝術館、紐約布魯克林博物館等。另外，雜誌亦介紹了不少著名的日本藝術家，包括奈良美智、草間彌生、會田誠等。

《美術手帖》國際版的出版與發行，相信能為藝術家帶來更多的曝光機會。

